



Traité Erouvin

Michna 4 - Chapitre 5

אֵין מוֹדְדִין אֶלָּא בְּחֶבֶל שְׁלֹחַמְשִׁים אַמָּה, לֹא פְּחוֹת וְלֹא יֵתֵר. וְלֹא
יִמּוֹד אֶלָּא כְּנֶגֶד לְבוֹ. הֵיּה מוֹדֵד, הִגִּיעוּ לְגִיא אוֹ לְגֵדֵר,
מִבְּלִיעוֹ וְחוֹזֵר לְמִדְתּוֹ. הִגִּיעוּ לְהָר, מִבְּלִיעוֹ וְחוֹזֵר לְמִדְתּוֹ,
וּבְלִבֵּד שְׁלֹא יֵצֵא חוּץ לְתַחוּם. אִם אֵינּוּ יִכּוֹל לְהִבְלִיעוֹ, בְּזוֹ אָמַר
רַבִּי דוֹסְתַי בְּרַבִּי יֵנְאִי מִשׁוּם רַבִּי מֵאִיר: שְׁמַעְתִּי שְׁמַקְדִּים
בְּהָרִים.

On ne procède à la mesure [des limites des agglomérations] qu'à l'aide de cordes longues de 50 coudées, ni moins ni plus.

On n'effectue les mesures qu'en apposant [la corde] contre son cœur. Si lors des mesures, on rencontre un ravin ou une clôture, on « l'absorbe » et on continue la mesure plus avant. (Lorsqu'on arrive face à un mont, on « l'absorbe » et on continue la mesure plus avant).

Ceci, à condition que cette absorption ne se fasse pas à l'extérieur des limites du Te'houm. S'il n'est pas possible de « l'absorber », c'est à ce propos que Rabbi Dostai bar Rabbi Yanaï a dit au nom de Rabbi Méïr : J'ai entendu que dans ce cas, on « perce » la montagne.



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions